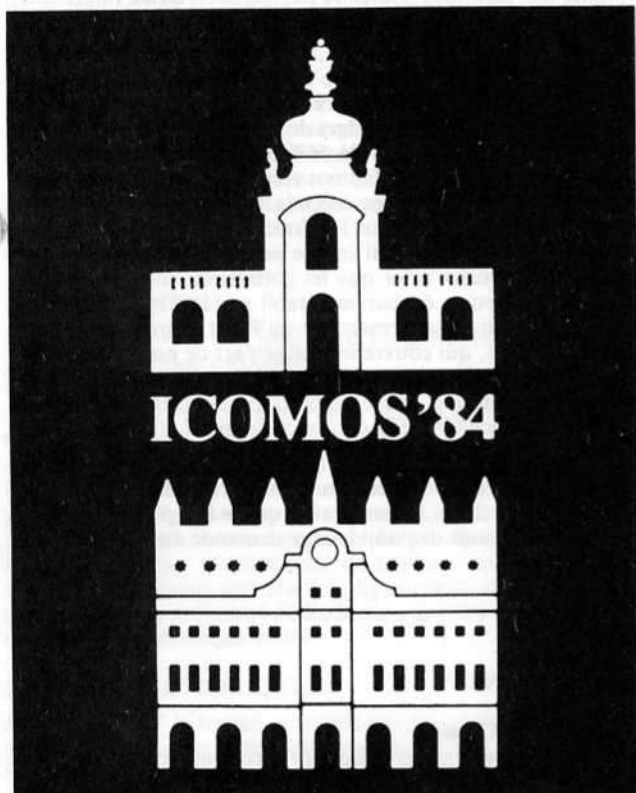


## VII<sup>e</sup> ASSEMBLEE GENERALE DE L'ICOMOS



Ce Numéro Spécial VII<sup>e</sup> Assemblée Générale, s'adresse tout particulièrement, à vous, qui pour diverses raisons, n'avez pu vous joindre à nos travaux et participer aux manifestations organisées en RDA à cette occasion. Nous vous proposons ici, un résumé des temps forts qui ont ponctué la semaine du 12 au 17 mai 1984 :

- Ouverture de l'Assemblée Générale à Rostock
- Remise du Prix Gazzola
- Rapports Triennaux
- Colloque
- Elections à Dresde
- Recommandations
- Déclaration de Rostock-Dresde

A cela, quelques lignes seront ajoutées sur les décisions prises au cours des réunions qui se sont déroulées en marge de l'Assemblée Générale : Bureau, le 9 mai; Comité Consultatif, le 10 mai; Comité Exécutif, le 11 et le 14 mai; Comité Exécutif élu le 17 mai, et le discours du Président élu, M. M. Parent, clôturera ce Numéro Spécial.

L'ensemble de ces réunions a été magistralement orchestré par le Comité hôte, sous la direction de son Président le Prof. L. Deiters, assisté du Secrétaire du Comité National H. Stelzer et de ses collaborateurs, aidés dans leur lourde tâche par les responsables culturels et administratifs des villes qui nous ont accueillis tour à tour. Les séances de travail alternaient avec les visites et les divertissements culturels de façon à faire de chaque jour un événement, aussi nous les prions de trouver ici exprimés les plus vifs et chaleureux remerciements de tous les participants.

## ■ OUVERTURE DE L'ASSEMBLEE GENERALE

C'est dans le CongressHalle de Rostock que le 12 mai a eu lieu la séance d'ouverture de la VII<sup>e</sup> Assemblée Générale, en présence de nombreuses personnalités : le Ministre de la Culture représentant le Gouvernement de RDA le Dr Hoffmann, le Maire de Rostock M. Scheiffer et les officiels de l'Icomos : M. Parent Président, M. le Prof. Deiters Président du Comité National de RDA, M. Di Stefano Président de la VI<sup>e</sup> Assemblée Générale, M. Daoulati Secrétaire Général, M. Dalibard Délégué Général aux Finances ainsi que les Vice-Présidents de la VII<sup>e</sup> Assemblée Générale, le Président du Comité Consultatif, les représentants des Organisations Internationales, l'Alecso en la personne du Conseiller Spécial du Directeur Général, M. Lajmi, l'Iccrom par son Directeur le Prof. Erder, l'Icom par le Président du Comité National en RDA, le Prof. W. Herbst, l'Omsa par son Secrétaire Général M. Myles et devant une assistance comptant près de 500 personnes venues de 45 pays représentant les cinq continents.

Selon le règlement intérieur de l'Assemblée Générale en tout premier lieu sur proposition de M. Di Stefano, le Prof. Deiters a été élu par acclamation Président de la VII<sup>e</sup> Assemblée Générale. Ensuite les discours de bienvenue ont été prononcés à la tribune par le Maire de la Ville, le Ministre de la Culture et le Président de l'Icomos.

Tous trois ont mis l'accent sur l'importance que revêtait cette réunion à la fois pour la ville de Rostock, pour le pays et pour la vie internationale puisque tous les trois ans l'Icomos se trouve enrichi de la découverte d'un nouveau patrimoine, de la confrontation d'expériences différentes et de nouveaux membres.

Il a tout d'abord été donné lecture du message introductif du Premier Ministre de RDA, M. W. Stoph, qui a souligné que «notre organisation contribue par son action à l'approfondissement des relations amicales entre les peuples et au renforcement de la paix dans le monde... à laquelle participent de nombreux représentants de la vie culturelle dont les conservateurs et les architectes...».

Le Maire de Rostock, M. Scheiffer insiste sur l'impact de l'Assemblée Générale sur les actions entreprises pour promouvoir la conservation des monuments historiques «qui est toujours considérée comme une partie essentielle du processus complexe du développement architectural de la ville... processus dans lequel constructeurs, conservateurs, scientifiques et artistes deviennent des partenaires à part entière».

Le Ministre de la Culture, le Dr. Hoffmann, a voulu mettre l'accent, dans son intervention, sur le fait que «les monuments historiques ont une grande importance pour la conscience politique et l'éthique de l'éducation car ils sont les témoins de l'histoire, du fait de leur présence dans la vie contemporaine. Leur conservation et leur utilisation sont alors un soutien direct et effectif au développement des cultures nationales et de l'identité culturelle des peuples».

Puis le Président de l'Icomos M. Michel Parent a pris la parole et remercié tout d'abord tous ceux qui ont rendu cette rencontre possible, ceux qui ont accepté la charge de responsabilité au sein de l'Assemblée Générale et dans le Colloque, ainsi que les congressistes d'être venus si nombreux.

S'appuyant sur la longue et riche histoire du patrimoine allemand, il introduit «la notion de l'identité culturelle, considérée comme un critère spécifique du monument ou du site justifiable de la conservation», et pose la question de savoir si c'est là «la réponse avec le vocabulaire et dans les sociétés d'aujourd'hui, à la grande problématique ouverte à la fin du présent siècle, entre les pulsions irrésistibles du changement et celles de la sauvegarde du cadre institutionnel de la vie et des permanences nécessaires des réalités concrètes des cultures?» La réponse, pense-t-il, sera peut-être trouvée au cours des réflexions du colloque.

Le Président termine en plaidant pour «ceux qui, qu'ils le sachent ou non, sont partie prenante dans la vie culturelle du monde».

La parole est ensuite donnée à M. Lajmi, représentant l'Organisation Arabe pour l'Éducation, la Culture et la Science qui participait pour la première fois à nos travaux. Le Conseiller personnel du Directeur Général de l'Alecso a prononcé une courte allocution transmettant ses vœux souhaitant «à vos travaux le plein succès qu'ils méritent et à l'Icomos un rôle de plus en plus actif et sans cesse plus étendu dans le monde, pour le plus grand bien de l'humanité» et annonce la mise en œuvre d'une coopération étroite entre les deux organisations.

La séance d'ouverture a été clôturée par une brillante présentation du Prof. Deiters, richement illustrée de diapositives sur la protection du patrimoine architectural de RDA et les travaux de restauration entrepris à la suite de la 2<sup>e</sup> Guerre Mondiale. Le Prof. Deiters souligne que les monuments «contiennent à la connaissance de l'histoire et qu'ils ont un impact émotionnel», «que notre objectif dans la conservation des monuments est de préserver la substance de l'histoire... en accord avec la Charte de Venise».

#### ■ PRIX GAZZOLA

Pour la deuxième fois le Prix Gazzola a été décerné et son Comité de Sélection, présidé par M. Tschudi-Madsen a choisi de l'attribuer au Prof. Stanislaw Lorentz (Pologne). Le Président de l'Icomos a présenté le Lauréat, éminente personnalité, associée aux travaux de l'Icomos depuis sa fondation, puisqu'en 1965 il organisait la 1<sup>re</sup> Assemblée Générale à Varsovie après avoir été aux côtés de Piero Gazzola en 1964 à Venise. Il a été également l'instigateur des grandes réalisations de conservation du patrimoine en Pologne et le promoteur de l'action internationale à travers les travaux de l'Icomos.

En l'absence du Lauréat, c'est M. K. Pawlowski, Président du Comité National Polonais qui reçoit le diplôme et la médaille, attributs du Prix Gazzola qu'il fera parvenir au Prof. Lorentz. Il lit alors le message rédigé par le Prof. Lorentz où il fait part de son émotion et de sa reconnaissance pour cette distinction qui l'honore. Il rappelle aussi combien il a toujours estimé les relations cordiales qui unissent les membres de l'Icomos et la compréhension mutuelle si précieuse dans le travail international. Il termine en souhaitant les meilleurs résultats aux débats de cette Assemblée et aux activités futures.

#### ■ RAPPORTS TRIENNAUX

Le Président a présenté devant l'Assemblée son rapport moral qui s'articulait autour de quatre questions :

1. qu'est-ce qui a effectivement changé depuis Rome ?
2. qu'est-ce qui est resté identique ?
3. quels obstacles nous posent problème ?
4. quelles espérances pouvons-nous nourrir, quels paris devons-nous tenir, étant entendu que rien ne se fait sans risque ?

«Ce quadruple examen de conscience est collectif et sera abordé sans triomphalisme et sans excessive humilité». Le Président s'est attaché, au cours de son rapport à donner des réponses à ces questions et il conclut par ces mots : «Notre ambition, Mesdames et Messieurs est donc finalement immense, mais notre modestie l'est aussi, car - tant du point de vue de notre doctrine, - tant du point de vue de l'image que l'Icomos va donner d'elle-même aux organisations internationales, - tant du point de vue de notre politique de contrats et

de service, nous ne sommes qu'au début de notre chemin. Et il nous reste presque tout à faire. Mais nous avons conscience d'être allés dans la bonne direction».

Le Secrétaire Général, à sa suite, a présenté le rapport détaillé des activités de l'Icomos au cours des trois années écoulées sous les rubriques : Recherche et Doctrine, Administration et Gestion, Services Professionnels et Expertise, Information et Documentation ainsi que Coopération Internationale. A la fin de ce bilan, le Secrétaire Général considère que l'Icomos a maintenant «un acquis considérable qui doit être préservé, mais que cette rétrospective n'est intéressante que dans la perspective des actions futures». Aussi trace-t-il les lignes directrices du Programme futur qui devrait être adopté par l'Icomos pour les années 1984-1987, mettant l'accent sur la représentation de l'Icomos en Afrique et en Asie, les travaux des Comités Internationaux, la politique des publications, le développement du réseau documentaire, l'efficacité des services professionnels et la réflexion doctrinale à poursuivre. Toutes ces actions ne peuvent être menées à bien que grâce à la volonté des membres soutenue par un Secrétariat International renforcé et doté des équipements nécessaires à l'accomplissement de sa tâche.

Le Délégué Général aux Finances dans son rapport fait état de l'évolution favorable du Budget de l'Organisation qui enregistre un taux de croissance de 56% en trois ans mais qui ne reflète pas la réalité car l'Icomos reste dans une situation précaire étant donné que ses revenus fixes rentrent avec trop d'irrégularité. C'est là pour lui l'occasion de soulever le problème des cotisations et il insiste auprès des Présidents des Comités Nationaux pour que les cotisations soient payées et propose l'adoption du barème établi par le Comité Exécutif en 1982. Il fait aussi remarquer qu'il est regrettable que le budget indirect, qui couvre une large part de nos activités, ne puisse pas être mieux connu. Il conclut donc sur la nécessité de mener une politique stricte dans les prochaines années étant donné les difficultés de la conjoncture internationale.

L'ensemble des rapports a été approuvé par l'Assemblée Générale. Les rapports triennaux du Secrétaire Général et du Délégué Général aux Finances ainsi que le Programme et Budget 1984-1987 sont disponibles sur demande au Secrétariat.

#### ■ ELECTIONS

##### Rapports des Comités

Les élections se sont déroulées après communication des rapports du Comité de Vérification des Candidatures, présidé par M. Schmid (Suisse), qui a entériné la candidature de M. Sengupta (Inde) au Collège du Comité Exécutif qui comptait alors 17 candidats pour 12 postes, et du Comité de Vérification des Pouvoirs, présidé par M. Enaud (France) qui a annoncé que 473 voix avaient été attribuées à 36 pays et qui a souhaité par ailleurs, qu'à l'avenir, l'ensemble des exigences juridiques fixées par les textes soit rappelé au début de chaque Assemblée Générale pour éviter tout litige.

D'autre part, le Comité Programme et Budget, présidé par M. M. Mintchev (Bulgarie), propose d'approuver le texte soumis avec les recommandations qu'il a formulées comme directives de travail. (Le texte et les recommandations sont disponibles sur demande au Secrétariat).

##### Résultats des Elections

(Les candidats élus sont cités pour chaque poste, dans l'ordre décroissant des voix obtenues)

- **Président** : M. Parent (France)
- **Vice-Présidents** : M. Di Stefano (Italie), M. Glemza (URSS), M. Silva Telles et Mme Webster-Smith (Brésil et Etats-Unis), M. Bourke (Australie)
- **Secrétaire Général** : M. Daoulati (Tunisie)
- **Délégué Général aux Finances** : M. Gazaneo (Argentine)
- **Comité Exécutif** : M. Chihara (Japon), M. Deiters (RDA), M. Sengupta (Inde), M. Tschudi-Madsen (Norvège), M. Leblanc (Canada), M. Bacher (Autriche), M. Barthélémy (Belgique), M. Román (Hongrie), M. Pawlowski (Pologne), M. Cleere (Royaume-Uni), Mme Hoberg (Suède), Mme Weicherding (Luxembourg).

## ■ RESOLUTIONS DE LA VII<sup>e</sup> ASSEMBLEE GENERALE

Les Résolutions ont été examinées par le Comité des Résolutions, présidé par Mme A. Webster-Smith (Etats-Unis), et adoptées lors de la session du 17 mai à Dresde. Elles sont diffusées conformément à l'article 33 du Règlement Intérieur de l'Assemblée Générale et sont soumises à l'approbation de tous les Membres de l'Icomos.

L'Assemblée générale recommande au Comité Exécutif de prendre les dispositions nécessaires à la mise en œuvre des propositions suivantes :

### 1. ASSEMBLEES GENERALES

CONSIDERANT qu'il est nécessaire pour l'Icomos de donner à ses activités le caractère le plus international possible, et NOTANT que jusqu'à présent toutes les Assemblées Générales se sont tenues en Europe, et

APPRECIANT la décision de tenir la VIII<sup>e</sup> Assemblée Générale à Washington, Etats-Unis, afin de mettre en pratique le concept d'internationalité en s'ouvrant aux autres continents, il est

RECOMMANDE que soit prise en considération la possibilité de tenir les IX<sup>e</sup>, X<sup>e</sup> et XI<sup>e</sup> Assemblées Générales, en Afrique, Asie ou Océanie. Dans le cas où une Assemblée Générale se tiendrait en Asie, le Sri Lanka qui met actuellement en œuvre le projet Unesco pour le Triangle Culturel, pourrait être considéré comme pays d'accueil.

### 2. MONUMENTUM

CONSIDERANT le rôle joué par la revue MONUMENTUM, journal scientifique spécialisé, RECONNAISSANT le besoin pour l'Icomos, de publier une telle revue et ayant noté avec regret dans le rapport du Secrétaire Général pour 1983 qu'il était suggéré que la publication cesserait de paraître en 1985,

RECOMMANDE que tous les efforts soient faits pour éviter cette regrettable situation. Et recommande en outre que la revue Monumentum soit conçue de façon attrayante et commercialisable, que la possibilité de nommer un gestionnaire auprès du rédacteur soit étudiée, ils auraient ainsi pour responsabilité avec le Comité de Rédaction de faire de cette revue un produit économique viable.

### 3. CENTRES HISTORIQUES

APPRECIANT le travail entrepris par le Comité International de Eger pour les Villes Historiques, et

SACHANT que, notamment en Asie et Asie du Sud-Est, 80% de la population vit dans des agglomérations rurales, et

CONSIDERANT la nécessité d'une étude sur le style de vie de ces 80% de la population qui vivent dans des villages, il est RECOMMANDE que le Comité International élargisse sa conception des centres historiques jusqu'à inclure les villages, grâce à des comités régionaux et que les spécialistes locaux soient considérés comme des partenaires à part entière dans l'élaboration du projet en particulier pour les régions du Sud et du Sud-Est asiatiques.

### 4. ENCOURAGEMENTS FISCAUX POUR LA CONSERVATION DU PATRIMOINE ARCHITECTURAL

CONSIDERANT que le patrimoine architectural fait partie intégrale de l'évolution culturelle, et

RECONNAISSANT l'importance du patrimoine immobilier dans le contexte historique, et APPRECIANT la nécessité d'encourager chaque citoyen à contribuer selon ses moyens à la conservation du patrimoine, il est

RECOMMANDE à l'Icomos de s'adresser officiellement aux Etats Membres de l'Unesco pour demander que des facilités soient accordées à ceux qui habitent et utilisent des bâtiments historiques selon les exemples suivants :

- 1) réduction d'impôts ou subventions
- 2) conseils gratuits pour la conservation des bâtiments ainsi que les services requis pour leur adaptation à la vie contemporaine
- 3) acquisition des matériaux pour les bâtiments historiques à un prix raisonnable
- 4) création d'un Prix annuel pour le bâtiment le mieux entretenu et pour le mieux conservé
- 5) création d'un Prix annuel pour l'intérieur le plus authentique, comprenant du mobilier d'époque etc.

### 5. PRINCIPES POUR LES FOUILLES DES SITES HISTORIQUES

CONSIDERANT l'urgence de la nécessité d'établir une charte couvrant les fouilles archéologiques des sites historiques, et

CONNAISSANT les limites de la recommandation sur «Les principes internationaux applicables aux fouilles archéologiques», adoptée par la Conférence Générale de l'Unesco à sa 9<sup>e</sup> session, New Delhi, le 5 décembre 1956, et

FELICITANT l'Icomos d'avoir pris les mesures pour la constitution d'un Comité International Spécialisé sur la Conservation du Patrimoine Archéologique,

RECOMMANDE que ce Comité examine la nécessité de formuler une charte sur les fouilles des sites historiques, et dans ce cas la considère comme une priorité dans son programme d'actions.

### 6. TOURISME CULTUREL

CONSIDERANT le document intitulé «Charte du Tourisme Culturel» établi par le Comité International Spécialisé de l'Icomos sur le Tourisme Culturel et bien qu'appréciant ce premier effort, il est important que ce document soit considéré avec attention et amendé afin d'atteindre les objectifs que se fixe l'Icomos.

NOTANT aussi qu'il est nécessaire que l'Icomos n'empiète pas sur le domaine des autres organisations internationales qui se sont fixé comme objectif le tourisme, telle que l'Organisation Mondiale pour le Tourisme,

EN OUTRE CONSIDERANT qu'il est souhaitable que l'Icomos utilise les ressources déjà implantées dans la région du Pacifique (Pata), qui couvre pratiquement 50% des voyages à destination de ces régions.

Cette organisation, Pata, a développé au moyen d'une campagne les aspects du Tourisme Culturel et a déjà organisé de nombreux séminaires sur ce thème notamment ceux qui ont été organisés à Manille, Hawaï et Katmandou.

Pata a aussi mis au point un système de Prix pour la culture et le patrimoine attribués pour la conservation du patrimoine. Le Sri Lanka a eu le privilège de recevoir trois de ces Prix.

RECONNAISSANT les initiatives prises par l'Icomos et par le Pata et dans le souci de conjuguer ces efforts, il est RECOMMANDE que le Comité International pour le Tourisme Culturel travaille en étroite relation avec le Pata afin d'être en mesure de formuler un programme commun, comprenant la possibilité d'amender la charte à l'occasion de la VIII<sup>e</sup> Assemblée Générale à Washington.

### 7. LE PATRIMOINE COLONIAL

CONSIDERANT que cette catégorie comprend des édifices de grande valeur, et

RECONNAISSANT que ces bâtiments sont représentatifs d'une période historique importante dans la phase du développement international, et

APPRECIANT le fait que ces monuments jouissent d'une double parenté et représentent un effort commun, et

RECONNAISSANT le fait que leur conservation demande des ressources pour leur entretien et leur préservation, il est

RECOMMANDE que l'Icomos use de ses bons offices pour adresser aux Ministres chargés des Affaires Culturelles de tous les Etats Membres et aussi aux Présidents des Comités Nationaux de l'Icomos leur demandant d'adopter des mesures pour la conservation de ces monuments qui ont une double parenté.

### 8. L'AVENIR DE L'UNESCO

GARDANT A L'ESPRIT les étroites relations de travail qui lient l'Icomos à l'Unesco,

RAPPELANT l'importante contribution faite par les spécialistes américains dans le domaine de la préservation du patrimoine culturel, sous les auspices de l'Unesco,

NOTANT qu'un certain nombre de pays ont fait part de problèmes avec l'Unesco, la VII<sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Icomos, réunie, à Rostock/Dresde lance un appel à l'Unesco pour collaborer avec tous les Etats Membres afin de renforcer l'Organisation et promouvoir des actions futures pour la protection du patrimoine culturel de l'humanité, et

DEMANDE que cette résolution soit transmise par le Président de l'Icomos au Directeur Général de l'Unesco et à tous les délégués qui représentent les membres de l'Icomos.

## 9. REMERCIEMENTS AU COMITE NATIONAL DE LA REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE

SACHANT que tous les participants ont exprimé leurs remerciements au Comité National de RDA pour sa gentillesse et sa générosité en accueillant la VII<sup>e</sup> Assemblée Générale à Rostock et à Dresde et dans les villes proches de ce très beau pays, APPRECIANT l'extrême amabilité du Comité National de RDA et de leurs collègues en partageant leur patrimoine culturel exceptionnel tant pour la musique, l'opéra, le théâtre, l'art, l'architecture, les jardins historiques et le paysage ainsi que leur merveilleuse cuisine, CONSCIENT de toutes les contributions faites par le Comité National de RDA et leurs collègues, architectes, conservateurs, restaurateurs, historiens de l'architecture, urbanistes ainsi que le secrétariat et les interprètes, REMERCIANT le Comité National de RDA et ses collègues pour leur extrême attention et dévouement, et leur professionnalisme dans l'exécution des programmes et des projets pour la protection et la conservation du patrimoine culturel de RDA, CONSCIENT du fait que le Comité National de RDA a donné l'exemple de l'hospitalité et du professionnalisme à un tel niveau que les membres du Comité National US considèrent qu'ils ne pourront accueillir la VIII<sup>e</sup> Assemblée Générale à Washington en 1987 que si le Professeur Deiters et le Docteur Stelzer sont prêts à prendre part à la préparation de la VIII<sup>e</sup> Assemblée Générale et si leurs collègues acceptent de se joindre à nous en 1987.

## 10. GROUPE INTERNATIONAL POUR LA FORMATION

CONCERNE par la nécessité d'un enseignement spécialisé pour les futurs architectes urbanistes, conservateurs et historiens de l'art dans le domaine de l'histoire de l'architecture et de la conservation, REALISANT qu'il y a un besoin réel de collecte et d'échange d'information dans ces domaines et pour un tel enseignement dans de nombreux pays ainsi que du matériel didactique pour donner un tel enseignement, RECONNAISSANT que l'Icomos est l'organisation appropriée à travers laquelle ces problèmes peuvent et doivent être résolus, RECOMMANDE qu'un groupe de travail international soit constitué afin d'examiner le problème et puisse faire les recommandations nécessaires permettant de redresser la situation et fasse rapport de leurs activités annuellement.

### ■ LA DECLARATION DE ROSTOCK - DRESDE

VII<sup>e</sup> ASSEMBLEE GENERALE DE L'ICOMOS,  
12-18 MAI 1984

Le Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS), conscient de sa responsabilité pour la conservation du patrimoine culturel de l'humanité,

EST CONVAINCU que ses activités dans ce domaine, de par leur nature même, servent à la finalité de la paix dans le monde;

LANCE UN APPEL à toutes les autorités qui assument la responsabilité du destin de l'humanité d'œuvrer en faveur de la sauvegarde de la paix et de la sécurité, du désarmement et de la détente.

L'ICOMOS exhorte tous les peuples d'élever leur voix pour que triomphe partout la raison, particulièrement quand le danger de conflits régionaux et d'une guerre nucléaire menacent l'humanité toute entière et ses manifestations culturelles;

CONDAMNE la destruction et le pillage tout autant que le trafic illicite des biens culturels ainsi que tous les actes qui pourraient porter atteinte au patrimoine culturel de l'humanité;

REAFFIRME que les monuments et les sites jouent un rôle primordial dans les différentes expressions de l'identité culturelle de chaque nation, et renforce ainsi la confiance, l'amitié et la coopération entre les peuples; et de ce fait

ATTIRE L'ATTENTION sur les principales conclusions du colloque :

LES MONUMENTS ET L'IDENTITE CULTURELLE

## A. Le patrimoine culturel et l'environnement

1. Témoins des civilisations, les monuments et les sites contribuent au renforcement de la conscience historique et de l'identité culturelle des individus et des communautés. Les monuments et les sites d'importance locale, nationale et internationale sont l'expression de la culture et des modes de vie et représentent une part importante du patrimoine mondial. Cependant, il appartient à tous les peuples d'assurer la protection et la conservation des monuments et des sites à tous leurs niveaux et de toutes les périodes.

2. L'entretien, la conservation et la mise en valeur des Monuments et des Sites sont soumis aux changements économiques, sociaux et culturels. Tout doit donc être fait partout pour concilier les impératifs de la vie moderne aux témoins du passé en les protégeant des effets de l'urbanisation et de l'industrialisation incontrôlées, de la pollution atmosphérique et des catastrophes naturelles. Dans cet ordre d'idée, il est important de conserver l'authenticité des matériaux, de la technique de construction et de la conception architecturale; à cette fin il est indispensable de faire appel aux diverses disciplines des sciences humaines et naturelles.

3. Par leur ampleur et leur complexité, la conservation des Monuments et des Sites dans leur environnement en évolution requièrent une politique à long terme. Les spécialistes de la conservation doivent disposer des moyens juridiques et pratiques leur permettant une collaboration efficace avec les autorités, surtout en ce qui concerne l'urbanisme, l'aménagement du territoire et la protection de l'environnement.

## B. Le patrimoine culturel et la vie moderne

1. Les politiques nationale et internationale ne doivent pas avoir pour seul objectif la réalisation des conditions matérielles du bien-être. Elles doivent également s'appliquer à la protection et à la conservation des Monuments et des Sites qui contribuent eux aussi pour une grande part à la qualité de la vie.

2. Pour jouer pleinement leur rôle social les Monuments et les Sites doivent avoir une fonction, en accord avec les principes de la Charte de Venise, capable de répondre aux besoins de la vie contemporaine.

3. Le message artistique et historique délivré par les Monuments et les Sites assure le maintien des valeurs de la tradition et de la mémoire collective. De ce fait il est important que le public ait accès aux Monuments mais que soient respectées leur protection et leur conservation.

## C. La mise en valeur des Monuments et des Sites

1. La participation à la vie culturelle est un droit de l'Homme. Ce droit comprend la jouissance et l'enrichissement personnel à travers les monuments et les sites. Pour cela les gouvernements, les associations et les citoyens doivent joindre leurs efforts pour accroître la sensibilisation du public aux valeurs du patrimoine culturel et la nécessité de sa conservation pour une utilisation actuelle et future.

2. Un instrument juridique approprié est une des conditions essentielles pour la conservation et l'utilisation des Monuments et des Sites. En effet, il fournit le cadre pour la documentation, la recherche, l'inventaire et les publications composant la base de la compréhension des Monuments et des Sites sous leurs différents aspects.

3. La connaissance acquise par des études historiques, artistiques et techniques est indispensable pour la conservation de chaque monument. Cette connaissance permet d'améliorer les méthodes et les techniques de conservation et de promouvoir la compréhension de l'histoire de l'humanité. Il est donc fondamental que soit améliorée la formation post-universitaire des architectes et des spécialistes de la restauration des Monuments et Sites et que tout processus de création contemporaine, tant dans le domaine de l'urbanisme que dans celui de l'architecture soit vivifié par les axes de la tradition.

4. Une bonne préservation des Monuments et des Sites permet de garder vivants les techniques traditionnelles et l'artisanat. Leur usage de plus en plus répandu dans la restauration est une action d'avant-garde qui donne toute sa dignité au travail de l'homme.

## CONCLUSION

La VII<sup>e</sup> Assemblée Générale du Conseil International des Monuments et des Sites (ICOMOS) réunie à Rostock et Dresde en RDA lance un appel à toutes les nations pour donner leur soutien politique, moral et financier qui intensifieront et élargiront ses actions.

La coopération internationale doit être renforcée pour l'application des principes et des méthodes de la conservation.

Les activités de la conservation des Monuments et des Sites donnent l'opportunité aux nations de développer leur culture respective en unifiant leurs efforts et contribuent ainsi à promouvoir l'amitié et la paix.

## POST-TOUR

La VII<sup>e</sup> Assemblée Générale dont les travaux se sont terminés le 17 mai proposait aux congressistes un voyage qui les a conduits à travers Parliorzella, Erfurd, Weimar, Naumburg, Meseburg, Halle, Dessau, Magdeburg.

Au cours de ce très intéressant voyage d'étude à travers la RDA les membres ont émis un vœu qui concerne les effets de la pollution atmosphérique sur les monuments historiques, qu'ils ont libellé ainsi :

Au cours du voyage d'étude organisé après l'Assemblée Générale de l'Icomos, les organisateurs nous ont montré quelques-uns des plus précieux témoins du patrimoine culturel mondial au cœur de l'Europe. Cependant, au cours de notre voyage nous avons constaté que de nombreux aspects de l'industrialisation contemporaine s'opposaient violemment à la nature et à la culture, au vrai sens du terme. Les forêts périssent, les pierres des monuments historiques se détériorent sous l'effet de la pollution atmosphérique et des pluies acides.

Nous gardons à l'esprit les débats du colloque scientifique de Florence à la VI<sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Icomos qui traitaient des effets destructeurs de la pollution atmosphérique sur les matériaux des monuments. Nous savons qu'il s'agit d'un problème universel et que des actions à l'échelon international ont déjà été entreprises pour freiner cette pollution atmosphérique. Pendant notre voyage, nous avons cependant pris conscience que les actions entreprises restaient insuffisantes. Les efforts faits pour conserver et restaurer le patrimoine historique et culturel resteront vains tant que la pollution atmosphérique détruira en quelques années les résultats de notre travail.

Nous demandons à tous ceux qui se sentent concernés par la protection du patrimoine historique de demander à leurs gouvernements respectifs d'entreprendre une action immédiate pour adopter des mesures propres à freiner cette pollution. Une telle action ne peut en aucun cas être remise à plus tard. Nous demandons aussi à l'Icomos d'organiser un séminaire international sur les effets de la pollution atmosphérique sur les monuments historiques et d'évoquer ce problème à la VIII<sup>e</sup> Assemblée Générale de l'Icomos.

## ■ REUNIONS ADMINISTRATIVES

Le Bureau qui s'est réuni le 9 mai 1984 à Rostock pour la dernière fois avant d'être renouvelé par les élections s'est borné à l'examen de quelques questions :

- Publications : le Président qui avait été chargé d'engager des négociations avec l'Italie pour la nouvelle publication de l'Icomos, informe les membres qu'un projet de contrat vient d'être envoyé au Secrétariat et qu'il est à l'étude.

- Comités Internationaux : le suivi des problèmes touchant à l'organisation ou la réorganisation des Comités Tourisme, Séismologie, Patrimoine Industriel a fait l'objet de discussions au sein du Bureau qui a demandé que soient envoyées des directives de Somma Vesuviana à M. Feilden pour la reconstitution du Comité Séismologie; que M. Dalibard représente l'Icomos à la prochaine réunion du TICCIH qui aura lieu en juin, que le Comité Tourisme ait l'opportunité de se réunir à Tunis.

- Les cotisations : un état des cotisations sur les trois années passées fait apparaître de grandes difficultés à enregistrer des versements réguliers. Ce problème très important devra être l'objet des soins attentifs du prochain Délégué Général aux Finances.

Le Comité Consultatif qui s'est réuni le 10 mai a eu le plaisir d'accueillir le Président du Comité Irlandais tout nouvellement constitué, le Prof. B. Murphy. Au cours de sa réunion, le Comité s'est plus particulièrement attaché à l'étude des points suivants :

- répartition géographique des candidats aux élections : il est ressorti la nécessité de prévoir un tableau plus strictement géographique

- candidature de M. Sengupta : elle n'a pas été jugée valable car elle ne répondait pas aux exigences du règlement pour le poste de Vice-Président. Le Comité Consultatif souhaite que le Comité des Candidatures prenne en considération le cas de la candidature de M. Sengupta.

- Présentation des rapports du Secrétaire Général et du Délégué Général aux Finances qui se sont attachés à citer les grandes lignes des rapports qu'ils allaient soumettre à l'Assemblée Générale.

Le Secrétaire Général, au sujet des publications, a présenté le projet «Icomos-Informations» qui proposera une version améliorée des Nouvelles et de l'IAI. Il a précisé d'autre part que la participation de Butterworth pour Monumentum cesserait fin 84 et le Président du Comité Consultatif a émis le souhait qu'un Comité ad hoc soit constitué pour étudier le problème des publications, ce qui a été approuvé.

Le Délégué Général aux Finances fait remarquer que l'objectif d'avoir une réserve suffisante pour le fonctionnement de l'Organisation était atteint mais souligne les difficultés de chiffrer le budget des trois prochaines années étant donné l'irrégularité des rentrées.

- Journée Internationale pour les Monuments et les Sites : les membres du Comité Consultatif ont fait le point des actions menées à l'occasion de la célébration de la Journée Internationale pour les Monuments et les Sites qu'ont organisée de nombreux Comités Nationaux (un compte rendu de ces manifestations vous sera communiqué dans le prochain numéro des Nouvelles).

**Comité Exécutif du 11 et 14 mai 1984 :** au cours de deux sessions le Comité Exécutif a examiné les questions suivantes :

- approbation des statuts des Comités Nationaux d'Irlande et du Mexique ainsi que ceux des Comités Internationaux spécialisés sur l'Architecture Vernaculaire, la Pierre et le Tourisme Culturel.

La clarification des traductions des Statuts de l'Icomos a été approuvée et une nouvelle édition a été souhaitée.

- Le projet intitulé «procédure d'approbation d'un texte doctrinal» a été étudié et approuvé mais devra être complété par la définition des termes «Texte doctrinal».

- Le patronage de l'Icomos pour le Congrès de Bâle a fait l'objet d'une information.

- Evaluation des dossiers de la Convention du Patrimoine Mondial : reconnaissant que l'Icomos fait de très gros efforts pour l'évaluation des biens proposés à l'inscription, le Comité Exécutif souhaite que soit étudiée une procédure d'examen des dossiers pouvant libérer le Bureau de cette tâche.

- Publications : la revue Monumentum fait l'objet d'interventions de la part de plusieurs membres. Le Président rappelle que le Bureau a pris acte de la confirmation du retrait de Butterworth en 1985, que toutes les propositions sont examinées et que la protection du Copyright de la revue est en cours.

- Poste de Directeur : le Comité Exécutif demande que la date limite pour le dépôt des candidatures soit reportée au 1<sup>er</sup> octobre 1984.

**Comité Exécutif du 17 mai 1984 :** les nouveaux élus sont accueillis par le Président et la séance de travail est consacrée à deux points :

- Les propositions de cooptations : le Comité Exécutif a la possibilité selon les Statuts, de coopter cinq membres. Des personnalités ont été pressenties et le Secrétariat a été chargé de prendre les contacts nécessaires auprès des personnes pressenties pour que leur cooptation puisse être finalisée lors du prochain Comité Exécutif.

- Le Congrès de Bâle : ce point a été évoqué en présence du Prof. Lemaire, qui après un rappel des faits, a été chargé par le Président d'assurer la liaison entre les différentes parties afin de permettre la décision finale concernant le patronage de l'Icomos.

## ■ ALLOCUTION DU PRESIDENT ELU

Le Président élu présente d'abord ses remerciements à toutes les autorités du pays hôte, en particulier au Ministre de la Culture, M. Hoffmann, et aux Bürgermeister des villes visitées, au Président de l'Assemblée Générale le Prof. Deiters ainsi qu'à toute son équipe notamment à M. H. Stelzer et à l'équipe du Secrétariat International de l'Icomos; enfin à tous ceux qui ont accepté des responsabilités durant ces journées, dont il se réjouit du succès, grâce à la fidélité active des congressistes, la bonne organisation, l'intérêt du patrimoine visité, la chaleur de l'accueil; il ajoute :

1. «Du colloque je retiendrai, avant tout, trois idées-forces :
  - Les "monuments" et les "sites" dans leur sens le plus large sont, avec les langues, les réalités sur lesquelles l'identité des peuples, des communautés, des individus se fondent le plus fortement, au delà même de l'existence des civilisations qui les portent. Mais ce sont aussi les biens les plus exposés à l'altération, à la destruction, à la reconstitution mensongère.
  - Le respect de notre propre identité culturelle est inséparable de celui de l'identité d'autrui, le monument ne saurait donc être un enjeu des conflits, mais le lieu de leur apaisement.
  - Et cela d'autant plus que le concept de "culture pure" est aberrant, que les patrimoines architecturaux sont tous l'effet de parentés, de mixités, d'échanges, ce dont témoignent leur complexité et leur richesse : c'est la reconnaissance de nos diversités qui fonde notre universalité, telle qu'elle peut résulter d'une action internationale du type de la nôtre, qui garantit le respect de nos diversités».

2. Le Président se réjouit par ailleurs du fait que le colloque ait abouti à l'adoption de la **Déclaration de Rostock-Dresde**, qui présente les garanties de la clarté. Elle a fait l'objet de larges débats jusqu'au dernier moment et d'utiles modifications, ce qui lui confère le poids d'une unanimité réelle et non de complaisance.

3. Il souligne enfin la concordance des débats de ces journées avec les textes du livre Blanc : «**ICOMOS 1964-1984**» publié à l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire de la Charte de Venise, et qui réunit en un manuel pratique, l'ensemble des textes officiels adoptés par l'Icomos en vingt ans.

«La pensée dont il témoigne évolue en s'approfondissant au fur et à mesure de l'expérience du spécialiste, et en s'élargissant au fur et à mesure que le spécialiste que vous êtes est capable de se situer, **au sein de la civilisation universelle, à l'écoute du monde contemporain, face à ses problèmes et à ses drames, mais aussi face à ses réussites et ses espérances**».

Le Président rappelle que c'est bien la déontologie fondamentale de l'Icomos qui implique cette recherche. Celle-ci fait passer dans les faits de notre action une permanente exigence d'examen critique destinée à rechercher le plus fréquemment possible «la vérité du patrimoine». Reste que esprit scientifique et sensibilité ne sauraient s'exclure : comme les médecins des corps, ceux des œuvres de l'esprit et de la main doivent pratiquer harmonieusement à la fois «science médicale» et «art médical» fondés sur la double connaissance de la globalité et de la spécificité unique que constitue chaque bien culturel.

4. Le Président en vient à la pratique de l'Icomos. Il a accepté le renouvellement de sa candidature dans la mesure où il lui apparut que toute action internationale, en raison même des éloignements et de la nature de ses supports, est une affaire de longue haleine, et que six années constituent la bonne «distance» pour l'action continue d'une équipe.

Il évoque ses impressions du précédent triennium :

«Certains seraient tentés de croire qu'une institution internationale est seulement faite pour examiner des idées et des exigences. Limitée à cette option, ce serait une bien naïve erreur de perspective. Certes, les membres et leurs élus disposent d'un Secrétariat attentif et très compétent, informant tous les niveaux, mettant en œuvre les programmes. Seulement sa qualité n'a d'égal que la petitesse de ses effectifs... Et, au delà, il y a les distances, les silences, les impécuniosités, les désirs des uns, les impossibilités des autres, et cependant les nécessités d'une organisation digne de l'image internationale qu'elle a su affirmer. Une règle budgétaire consiste à n'impliquer une dépense qu'en fonction d'une recette équivalente. Faisons de cette règle notre profit au niveau même des idées, ces idées généreuses qui

éclosent comme les fleurs à chaque été : nous en avons tous à revendre : la question est de les livrer avec les moyens de leur usage...»

A ce propos le Président se félicite que certains problèmes fondamentaux d'autant plus pesants que l'Organisation accroît son audience internationale, aient enfin trouvé leurs solutions, et que d'autres soient sur le point de les trouver.

5. Avant d'en venir aux élections, M. Parent salue la mémoire de M. B. Kobayashi qui a été membre du Comité Exécutif sortant et des grands restaurateurs qui furent MM. Y.-M. Froidevaux et J. Zachwatowicz.

Le Président salue ensuite l'élection du nouveau Comité Exécutif, et exprime d'abord sa reconnaissance, pour le travail accompli si généreusement, à ceux qui le quittent soit d'une façon momentanée, soit en application des statuts et il convient donc d'exprimer à ceux-ci notre reconnaissance spéciale, à M. M. Mintchev, Vice-Président du Comité Consultatif «qui a tant fait pour les monuments de son pays et les autres et aussi pour notre revue», ainsi qu'à l'excellent architecte et restaurateur mexicain M. J. Medellin et à M. B.K. Thapar.

En félicitant globalement les membres réélus, le Président accueille individuellement les nouveaux élus : MM. Bacher, Barthélémy, Chihara, Sengupta, Mme Hoberg, M. Leblanc dont il n'a pas oublié la précieuse prestation de Directeur.

Avant d'en arriver au Bureau, M. Parent tient d'abord à assurer M. Tschudi-Madsen de la satisfaction qu'il éprouve à le voir accepter de participer à ses travaux pour mieux assurer le lien entre Comités Exécutif et Consultatif. Il tient à remercier M. J. Dalibard, qui quitte le Bureau, d'avoir pris au delà de sa tâche spécifique des responsabilités, qu'implique, selon l'avis du Président, l'appartenance au Bureau. Il accueille au nouveau Bureau avec un grand plaisir M. M. Bourke dont il a pu apprécier la pugnacité, dès 1980, au Comité du Patrimoine Mondial et M. A. Silva Telles ami et compétent compagnon de route de vingt ans. Enfin se félicitant des belles réélections de MMmes R. Di Stefano, A. Webster-Smith et J. Glemza, il remercie M. J. Gazaneo d'avoir accepté la lourde charge de Délégué Général aux Finances en soulignant la consécration de sa grande autorité personnelle et la certitude qu'il accomplira sa tâche avec la rigueur qu'impose la situation telle qu'elle résulte du rapport de son prédécesseur.

Le Président en vient au plaisir qu'il éprouve à retrouver M. A. Daoulati Secrétaire Général dont la compétence a fait ses preuves,

«En outre, ce choix est conforme à l'ouverture nécessaire de l'Icomos au delà de l'Europe. C'est là, conformément à nos Statuts, une orientation irréversible qui consiste à nous ouvrir de plus en plus sur le monde non-européen. Je me félicite que la composition du Bureau que vous avez choisi traduise cette évolution».

Il conclut en rappelant :

«Je vous avais promis à Rome d'œuvrer dans le sens de la fidélité aux idéaux de nos fondateurs, de la continuité, et de l'innovation dans le sens de la participation. J'ai conscience que mon équipe a respecté ce contrat, il faut bien que je convienne là que la confiance unanime de vos Comités Nationaux en octobre a ratifié ce jugement. Ce capital de confiance j'en ai usé et j'en userai chaque fois que le bien de l'Icomos sera en jeu. C'est pourquoi en vous donnant rendez-vous à Washington je vous dis ma fierté d'appartenir à l'Icomos et d'y consacrer, comme vous, le meilleur de notre esprit, et beaucoup de notre cœur».

Paris, le 12 juillet 1984

Cher Collègue,

L'Icomos dispose depuis son origine d'un organe de presse d'abord infiniment modeste puis développé progressivement, c'est : "ICOMOS-Nouvelles" (ICOMOS-Newsletter).

Récemment, outre les comptes rendus de l'activité du monde de la conservation du patrimoine et de l'Icomos, il s'est accru d'un élément fort utile à tous les professionnels et chercheurs : l'IAI, c.à.d. l'Index Analytique de l'Icomos, publiant ainsi en notices la littérature sur la conservation des monuments historiques entrant dans le Centre de Documentation de la rue du Temple. Voilà pour le passé.

Aujourd'hui, en application de décisions prises en 1983, et dont l'urgence s'impose, je suis en mesure de vous annoncer la transformation de ICOMOS-Nouvelles en un véritable "house-organ" scientifique et technique, d'une ampleur sans précédent, et dont les 4 numéros annuels pourront comporter chacun :

- 16 pages de "Nouvelles" en français et anglais (y compris l'IAI),
- 22 à 32 pages d'articles scientifiques en français ou anglais avec résumés dans l'autre langue et en espagnol et italien,
- 22 à 32 pages de fiches techniques, descriptifs de travaux, en français ou en anglais.

Cet organe qui portera, comme les précédentes "Nouvelles", le titre de l'Icomos, sera servi gratuitement à partir de 1985, en mars, juin, septembre, décembre, à tous les membres de l'Organisation, sous la seule réserve d'être à jour de sa cotisation annuelle qui reste inchangée.

Ainsi, vous est procuré simultanément le moyen :

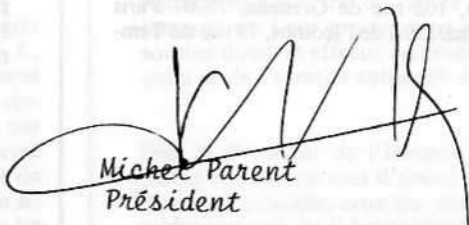
- de recevoir l'information administrative, scientifique et technique la plus complète provenant du monde entier,
- de pouvoir vous-même vous exprimer et publier vos réflexions théoriques, vos recherches techniques, vos analyses critiques, vos comptes rendus de chantier, vos témoignages livrés non pas à un public confidentiel, mais désormais, à au moins 3000 lecteurs, et d'abord aux plus intéressés de tous : vos collègues de l'Icomos.

Le succès de cette initiative sans précédent dépend de vous. Vous y contribuerez en faisant parvenir avant le 15 septembre, au Secrétariat, une proposition de sujet conforme à ce programme, pour autant que vous prendrez l'engagement d'en remettre le texte avant le 10 novembre 1984. Le Bureau répartira aussitôt les articles parvenus sur les 4 numéros de 1985.

En vous invitant à vous concerter autour de vos Présidents de Comités Nationaux, pour faire prévaloir aussitôt que possible les travaux ou les problèmes de vos différents pays, nous vous invitons à vous reporter aux indications rédactionnelles jointes à cette lettre.

Soyons gré à notre Vice-Président, Roberto Di Stefano, d'avoir suggéré ce projet avec les Editions E.S.I., et aux membres du Bureau qui, en notre nom, l'ont négocié.

Je suis convaincu que vous aurez à cœur d'en assurer la réussite et, je saisis cette occasion pour vous remercier de la confiance que vous m'avez renouvelée à l'occasion de l'Assemblée Générale.

  
Michel Parent  
Président

## CALENDRIER

(\* événements organisés par ou avec la participation de l'Icomos)

### Septembre 1984

- 1-5 septembre**, Braga (Portugal) : 2<sup>e</sup> Congrès organisé par l'Aiu : **Les acteurs de la mise en œuvre de l'urbanisme dans les villes moyennes**.  
Information : Aiu, van Speykstraat 29, 2518 EV La Haye (Pays-Bas).
- 2-8 septembre**, Paris (France) : 10<sup>e</sup> Congrès international de l'Institut International de Conservation : **Adhésifs et consolidants**.  
Information : Section Française de l'Ic, 29 rue de Paris, 77420 Champs-sur-Marne (France).
- \* **1-12 septembre**, Venise-Vicence (Italie) : stage organisé par Jeunesse & Patrimoine : **La sauvegarde du patrimoine architectural en Vénétie**.  
Information : Jeunesse & Patrimoine, 9 avenue Franklin-Roosevelt, 75008 Paris (France).
- \* **5-7 septembre**, Paris (France) : réunion d'experts au siège de l'Icomos dans le cadre de la Convention du Patrimoine Mondial sur le thème : **critères pour l'inscription des villes historiques sur la Liste**.
- \* **10 sept.-5 oct.**, Paris (France) : programme Unesco-Icomos : échange Est-Ouest de spécialistes dans le domaine de la préservation et de la réhabilitation des quartiers historiques.  
Information : Secrétariat International de l'Icomos, 75 rue du Temple, 75003 Paris (France).
- \* **16-21 septembre**, Mesa Verde (Etats-Unis) : le Comité US de l'Icomos patronne cette 1<sup>ère</sup> conférence mondiale sur les parcs culturels.  
Information : Mrs. M. Crespi, National Park Service, Department of the Interior, Washington D.C. 20240 (Etats-Unis).
- \* **17-22 septembre**, Tunis (Tunisie) : Le Comité tunisien de l'Icomos organise, avec l'aide de l'Unesco, un colloque international : **Patrimoine et planification**.  
Information : M. A Daoulatli, Président Icomos-Tunisie, Maison des Associations Culturelles, Medersa Achouriya, rue Haouanet Achoum, Tunis (Tunisie)
- 19-23 septembre**, Toronto (Canada) : conférence annuelle de l'APT : **Les principes en pratique**.  
Information : Mr. Stovel, 77 Bloor Street West (2nd Floor), Toronto, Canada M7A 2R9.
- 22-30 septembre**, Naxos-Rhodes (Grèce) : 3<sup>e</sup> Assemblée Annuelle de l'Institut International d'Architecture Méditerranéenne.  
Information : Fondation postuniversitaire interculturelle, Institut International d'Architecture Méditerranéenne, 103 rue de Lille, 75007 Paris (France).
- 24-27 septembre**, Pise (Italie) : **Traitement automatique des données et documents d'histoire de l'art**.  
Information : Scuola Normale Superiore, Piazza dei Cavalieri 7, 56100 Pise (Italie) et/ou J.P. Getty Trust, 1875 Century Park East, Suite 2300, Los Angeles, California 90067 (Etats-Unis).
- 24-28 septembre**, Worms (RFA) : 4<sup>e</sup> Séminaire TL & ESR, réservé aux spécialistes.  
Information : Dr. G.A. Pernicka, Dr. G. Wagner, Max-Planck-Institut für Kernphysik, Postfach 103980, Saupfercherckweg 1, D-6900 Heidelberg 1 (RFA).
- \* **25-28 septembre**, Munich (RFA) : le Comité Icomos de RFA organise un colloque sur **Le rôle du fer dans l'architecture historique de la 1<sup>ère</sup> moitié du 20<sup>e</sup> siècle**.  
Information : Dr. Bornheim gen. Schilling, Président Icomos-RFA, Auf der Bastei 1, D-6500 Mainz (RFA).
- \* **27-29 septembre**, Berlin (Berlin Ouest) : colloque Icomos-Uia sur **Les problèmes spécifiques de villes historiques en développement, à travers 6 exemples**.  
Information : M. P. Vago, 102 rue de Grenelle, 75007 Paris (France) ou Secrétariat International de l'Icomos, 75 rue du Temple, 75003 Paris.

### Octobre 1984

- \* **1-6 octobre**, Budapest (Hongrie) : 1<sup>er</sup> Séminaire International sur la Santé Publique qui traitera de **L'histoire des hôpitaux : les leçons à tirer du passé**, la nécessité de conserver les anciens hôpitaux et leur adaptation aux besoins modernes.  
Information : IPHS Secrétariat, c/o Deutsches Krankenhaus Institut, Tersteegenstrasse 9, D-4000 Düsseldorf 30 (RFA).
- \* **7-12 octobre**, Xalapa (Mexique) : Colloque interaméricain organisé par le Comité national mexicain sur **La conservation de l'architecture vernaculaire**.  
Information : Arq. C. Flores Marini, Comité Organisateur, Mazatlán 190, col. Condesa, C.P. 06140, Mexico (Mexique).
- \* **19-25 octobre**, Tunis (Tunisie) : colloque international organisé par le Comité International Spécialisé sur la Photogrammétrie de l'Icomos à l'invitation du Comité National tunisien : **La photogrammétrie de l'architecture islamique**.  
Information : M. M. Carbone, IGN, 2 Avenue Pasteur, 94160 Saint-Mandé (France).
- 21-27 octobre**, Rotterdam (Pays-Bas) : **Stratégies pour un développement et redéveloppement urbain dans un climat de décroissance économique**.  
Information : Secrétariat Général de l'Inta, Wassenaarseweg 45, 2596 CG La Haye (Pays-Bas).
- 22-25 octobre**, Florence (Italie) : le Conseil de l'Europe organise un colloque **Archéologie et aménagement urbain**, en collaboration avec la région Toscane.  
Information : Conseil de l'Europe, M. Ballester, Division de l'Aménagement du Territoire, Palais de l'Europe, BP 431/R6, 67006 Strasbourg cédex (France).
- 23-26 octobre**, Ironbridge (Royaume-Uni) : colloque organisé par l'Iccrom sur **La conservation et la réutilisation d'usines et monuments en fer**.  
Information : Mme D. Ferragui «Colloque fer», Iccrom, Via San Michele 13, 00153, Rome (Italie).
- \* **28 oct.-4 nov.**, Buenos Aires (Argentine) : réunion du **Comité du Patrimoine Mondial**.  
Information : Secrétariat International de l'Icomos, 75 rue du Temple, 75003 Paris (France).

### Novembre 1984

- \* **9-12 novembre**, Tunis (Tunisie) : **Tourisme et patrimoine**, colloque organisé par le Comité International Spécialisé sur le Tourisme Culturel de l'Icomos, le Comité Tunisien de l'Icomos, l'Inaa et l'Office National du Tourisme Tunisien.  
Information : M. A. Haulot, 5 Boulevard de l'Impératrice, 1000 Bruxelles (Belgique).
- \* **15-17 novembre**, Dallas (Etats-Unis) : 2<sup>e</sup> conférence sur **L'archéologie de sauvetage dans le Nouveau Monde**, co-organisée par le Comité US de l'Icomos, l'Oea, le National Trust for Historic Preservation et le US Army Corps of Engineers.  
Information : Mrs. T. Morton, US Icomos, 1600 H Street, N.W., Washington D.C. 20006 (Etats-Unis).
- \* **15-20 novembre**, Paris (France) : **réunions administratives annuelles de l'Icomos au siège** :  
15-16: Bureau, 16-17: Comité Consultatif, 19-20: Comité Exécutif  
Information : Secrétariat International de l'Icomos, 75 rue du Temple, 75003 Paris (France).
- \* **21-24 novembre**, Paris (France) : **Les Monuments historiques demain**, colloque national à participation internationale organisé par la Direction du Patrimoine du Ministère de la Culture.  
Information : Ministère de la Culture, Direction du Patrimoine, 3 rue de Valois, 75001 Paris (France).